

HƯỚNG DẪN ĐỀ ĐƠN XIN HỦY BỎ MỘT CUỘC HÔN NHÂN HOẶC LY THÂN HỢP PHÁP NẾU KHÔNG CÓ CON CÁI TRONG CUỘC HÔN NHÂN NÀY HOẶC CON CÁI ĐÃ THOÁT LY

Các hướng dẫn căn bản này chỉ có mục tiêu thông tin, và không hàm ý cố vấn pháp lý cho vụ kiện của quý vị. Nếu quý vị chọn tự biện hộ, thì quý vị bị ràng buộc bởi luật lệ và thủ tục tố tụng, cũng y như một luật sư vậy. Khi nào quý vị nộp đơn kiện, thì Tòa có thể cấp cho quý vị một **Án Lệnh Quản Lý Vụ Kiện**, và các tài liệu khác về các thủ tục tố tụng sẽ được thi hành. Quý vị vui lòng xem các tài liệu đó kỹ lưỡng.

THÔNG TIN TỔNG QUÁT

- ◆ Tài liệu thông tin này đưa ra hướng dẫn về các mẫu đơn cần thiết, để lấy mẫu đơn xin Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân (Ly Dị) hoặc Ly Thân Hợp Pháp, nếu không có con cái trong cuộc hôn nhân này, hoặc con cái đã thoát ly.
- ◆ Quý vị nên đệ đơn kiện lên tòa ở quận, nơi quý vị hay Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo cư ngụ.
- ◆ Bên nào cũng phải cư ngụ tại Colorado, ít nhất 91 ngày, trước khi đệ Đơn Thỉnh Cầu.
- ◆ Một lệnh cấm tạm thời tự động sẽ có hiệu lực, sau khi nộp Đơn Cùng Thỉnh Cầu, khi tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu (*Petition*) và Trát Đòi Hài Tòa (*summons*) cho Bị Cáo, hoặc sau khi Bị Cáo ký Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt (*Waiver and Acceptance of Service*). Lệnh cấm tạm thời sẽ có hiệu lực tới khi tòa ban hành Án Lệnh Chung Quyết, hay cho tới khi có thêm Lệnh Tòa. Mục đích của lệnh cấm là ngăn ngừa việc sang nhượng bất động sản, ngưng bảo hiểm, v.v.. mà không có sự đồng ý của đối phương.
- ◆ Khi có những sự việc hay vấn đề mà quý vị và người phối ngẫu không thể giải quyết, thì có thể chọn lựa sự điều đình hòa giải hay những hình thức khác để giải quyết tranh cãi. Để có thêm tin tức, hãy gọi Văn Phòng Hóa Giải Tranh Cãi của Tiểu Bang (*State Office of Dispute Resolution*) số (720) 625-5940 hoặc hỏi thăm Tòa án địa phương của quý vị, để lấy tin về những chuyên viên hòa giải ở địa phương.
- ◆ Bắt buộc có một giai đoạn chờ đợi 91-ngày, trước khi Tòa ban hành án lệnh chung quyết về ly dị (giấy ly dị chính thức). Nếu quý vị và người phối ngẫu ký tên chung Đơn Thỉnh Cầu và nộp hồ sơ với tư cách “Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và Người Cùng Thỉnh Cầu”, thì thời hạn 91 ngày bắt đầu từ ngày đệ nạp giấy tờ cho Tòa. Tuy nhiên, nếu một người đệ Đơn Thỉnh Cầu Ly Dị hoặc Ly Thân Hợp Pháp (*Petition for Dissolution or Legal Separation*), và tổng đạt một bản cho người phối ngẫu, thì giai đoạn 91 ngày bắt đầu từ ngày tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu. Thủ tục ly dị của quý vị sẽ mất ít nhất 91 ngày, và có thể kéo dài lâu hơn, tùy theo các tình huống vụ án của quý vị, và tùy lịch trình của Tòa.
- ◆ Nếu sau khi nộp Đơn Thỉnh Cầu mà quý vị đổi ý, về việc hủy bỏ cuộc hôn nhân hoặc ly thân hợp pháp, thì quý vị phải lập tức báo cho Tòa và nộp Thỉnh Nguyên Yêu Cầu Bãi Bỏ, *Stipulated Motion to Dismiss* (JDF 1305). Nếu quý vị đã nộp hết giấy tờ, và không nộp đơn xin bãi bỏ, thì quý vị có thể nhận thấy mình đã ly dị hoặc ly thân hợp pháp, ngay cả khi quý vị và người phối ngẫu đã làm lạnh rôi.
- ◆ Nếu quý vị kết bạn đồng tính, cộng sự trong gia đình, hoặc có mối liên hệ pháp lý tương tự giữa hai người đáng kể, hợp pháp tạo ra thẩm quyền khác, thì được xem là một cuộc kết bạn đồng tính. Do đó, quý vị sẽ cần dùng các mẫu đơn của tòa về ly dị/ly thân hợp pháp cho cuộc kết bạn đồng tính, không phải các mẫu đơn hủy bỏ hôn nhân nam nữ. Để có thêm tài liệu, xem điều luật §14-15-104, 105, và 106 của đạo luật C.R.S Colorado về các yêu cầu hợp lệ khi kết bạn đồng tính.
- ◆ Để có thêm chi tiết, xem điều §14-10-101 và kế tiếp, theo Đạo Luật C.R.S Colorado.
- ◆ Nếu quý vị có khuyết tật, và cần một phương tiện hợp lý đi tới tòa, xin vui lòng liên lạc với phối trí viên *ADA Coordinator* ở địa phương quý vị. Có thể lấy chi tiết liên lạc từ website sau đây:

http://www.courts.state.co.us/Administration/HR/ADA/Coordinator_List.cfm

TỪ NGỮ THÔNG DỤNG

- ⊗ Petition for Dissolution: *Đơn thỉnh Cầu Ly Dị*: là văn kiện chính thức khởi sự thủ tục ly dị, bằng cách xin một Lệnh Tòa để chấm dứt cuộc hôn nhân, và sắp xếp phân chia tài sản và nợ nần, và phán quyết về tiền chu cấp cho người phối ngẫu (*maintenance*), nếu phù hợp.
- ⊗ Petition for Legal Separation: *Đơn thỉnh Cầu Ly Thân Hợp Pháp*: là văn kiện chính thức khởi sự thủ tục ly thân hợp pháp, bằng cách yêu cầu cấp một Lệnh Tòa để sắp xếp phân chia tài sản và nợ nần, và trả tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu phù hợp, để cặp vợ chồng sẽ sống riêng.
- ⊗ Petitioner: *Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu*: là người nộp Đơn Thỉnh Cầu với Tòa.
- ⊗ Co-Petitioner: *Người Cùng Thỉnh Cầu*: là người nộp Đơn Thỉnh Cầu với Tòa, cùng với Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu.
- ⊗ Respondent: *Bị Cáo/Bị Đơn*: là người được tổng đạt một Đơn Thỉnh Cầu Ly Dị/Ly Thân Hợp Pháp, là người phải trả lời về những cáo buộc của Đơn Thỉnh Cầu, để tòa cứu xét các mong muốn của ông/bà này.
- ⊗ Decree: *Án Lệnh Chung Quyết*: một phán quyết sau cùng của Tòa.
- ⊗ Service of Process: *Thế Thức Tổng Đạt*: là các phương tiện chính thức mà một đương sự được thông báo có đơn kiện ông/bà này, và cung cấp một bản sao giấy tòa, và mô tả các quyền hạn và bổn phận của người là đương sự trong vụ kiện.
- ⊗ Diligent Efforts: *Nỗ Lực Tận Tâm*: là các nỗ lực tìm một cá nhân, để tận tay tổng đạt giấy tòa; kể cả liên lạc bạn bè, gia đình, các cộng sự viên kinh doanh; tìm kiếm qua internet; và dự trù có một thừa phát lại, sở cảnh sát, hoặc văn phòng cảnh sát trưởng trực tiếp tổng đạt giấy tòa.
- ⊗ Hearing Date: *Ngày Điều Trần/Điều Giải*: là ngày mà Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và Bị Cáo phải hầu Tòa.
- ⊗ Mediation: *Điều Đình Hòa Giải*: là một thể thức bảo mật, mà một bên thứ ba trung lập được huấn luyện để giúp các bên thừa kiện đạt giải pháp cho chính họ.
- ⊗ Alternative Dispute Resolution: *Cách Khác Giải Quyết Tranh Cãi*: là một thể thức cho phép các bên giải quyết kiện cáo, mà không cần ra tòa tranh cãi.
- ⊗ Emancipation: *Thoát Ly*: Việc thoát ly là khi đưa con cuối cùng hay duy nhất lên 19 tuổi, trừ khi đưa con vẫn còn ở trường trung học, thì tiếp tục cấp dưỡng con cho đến cuối tháng, sau khi tốt nghiệp; hay mặt khác là cho tới khi (các) con thoát ly, theo phán quyết của Tòa. Việc cấp dưỡng con cái (*child support*) có thể thay đổi hay sửa đổi, theo thỉnh nguyện của một bên, khi bất cứ đưa con nào lên 19 tuổi, để nói chung là giảm bổn phận cấp dưỡng con cái. Xem điều §14-10-115(13) của Đạo Luật C.R.S. Colorado về các trường hợp ngoại lệ.
- ⊗ May: Trong từ ngữ pháp lý, “*may*” có nghĩa là “tùy nghi” hoặc “có thể”.
- ⊗ Shall: Trong từ ngữ pháp lý, “*shall*” có nghĩa là “bắt buộc”.

Nếu quý vị không hiểu tài liệu này, xin liên lạc với luật sư. Quý vị cũng có thể liên lạc Nhân Viên Tòa Án Gia Đình (*Family Court Facilitator*) tại tòa địa phương, nếu có người này tại Khu Vực Tư Pháp của quý vị.

LỆ PHÍ

Lệ phí nộp đơn là \$230.00. Nếu không thể trả lệ phí nộp đơn, quý vị phải điền mẫu đơn Thỉnh Nguyên Nộp Đơn Không Trả Tiền và Giấy Chứng Nhận Tài Trợ, *Motion to File without Payment and Supporting Financial Affidavit* (JDF 205) và nộp lên Tòa, kèm theo giấy tờ dẫn chứng, như các cùi chi phiếu tiền lương (*pay stubs*), bản kết toán hàng tháng của ngân hàng (*bank statement*). Một khi quý vị đệ nạp mẫu đơn JDF 205 hoàn tất và một Ấn Lệnh/Order (JDF 206) để trống, thì Tòa sẽ quyết định nếu quý vị cần trả lệ phí nộp đơn.

Các lệ phí khác mà đương sự trong vụ kiện có thể đối phó như sau:

- | | | |
|--------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> | Phúc Đáp | \$116.00 |
| <input type="checkbox"/> | Các Lệ Phí Tổng Đạt | Khác biệt (không trả qua Tòa hay cho Tòa) |
| <input type="checkbox"/> | Lệ Phí Chứng Nhận (bản sao án lệnh đổi tên v.v.) | \$20.00 |
| <input type="checkbox"/> | Các Bản Sao (có Hồ Sơ lưu) | \$.75 mỗi trang, hay \$1.50 nếu hai-mặt giấy |
| <input type="checkbox"/> | Các Bản Sao (Không có Hồ Sơ lưu) | \$.25 mỗi trang hay \$.50 nếu hai-mặt giấy |

CÁC MẪU ĐƠN

Để lấy xem một mẫu đơn trên mạng, hãy tới www.courts.state.co.us và bấm nút “Mẫu Đơn” (“Forms”). Có sẵn tập tài liệu/các mẫu đơn ở dạng PDF, WORD hay EXCEL bằng cách chọn **Ly Dị** (*Divorce*), **Các Vấn Đề Gia Đình** (*Family Matters*), **Kết Bận Đồng Tính** (*Civil Union*)– **Ly Dị – Ly Dị** hay **Ly Thân Hợp Pháp** (*Divorce or Legal Separation*) – **KHÔNG Con Cái** (*NO Children*). Quý vị có thể điền đơn trên mạng và in ra, hoặc in ra và đánh máy, hay viết chữ in mực đen rõ ràng.

Quý vị có thể cần toàn bộ hay một số mẫu đơn này. Cần thận đọc các hướng dẫn này, để xác định các mẫu đơn nào quý vị có thể cần.

- | | | |
|--------------------------|-------------|--|
| <input type="checkbox"/> | JDF 1000 | Giấy Thông Tin về Vụ Kiện (<i>Case Information Sheet</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1101 | Đơn Thỉnh Cầu Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (<i>Petition for Dissolution of Marriage or Legal Separation</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1102 | Trát Đòi Hài Tòa về việc Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (<i>Summons for Dissolution of Marriage or Legal Separation</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1102(a) | Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt (<i>Waiver and Acceptance of Service</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1102(b) | Giấy Xác Nhận Tổng Đạt (<i>Return of Service</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1103 | Phúc Đáp (<i>Response</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1104 | Chứng Thư Chấp Hành Quy Định Bắt Buộc Tiết Lộ Tài Chánh (<i>Certificate of Compliance with Mandatory Financial Disclosures</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1111 | Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ (<i>Sworn Financial Statement</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1115 | Thoả Thuận Ly Thân (<i>Separation Agreement</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1116 | Ấn Lệnh Chung Quyết Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (<i>Decree of Dissolution of Marriage or Legal Separation</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1117 | Ấn Lệnh Cấp Dưỡng (<i>Support Order</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1125 | Bắt Buộc Tiết Lộ (<i>Mandatory Disclosure</i>) – Mẫu Đơn 35.1 |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1129 | Tờ Khai Trước Khi Xét Xử (<i>Pretrial Statement</i>) |
| <input type="checkbox"/> | JDF 1201 | Tờ Khai Hữu Thệ cho Ấn Lệnh Chung Quyết, Không Hài Tòa (<i>Affidavit for Decree without Appearance</i>) |

CÁC BƯỚC QUÝ VỊ NỘP ĐƠN KIỆN

Bước 1: Điền các Mẫu Đơn Đầu Tiên.

Chọn các hướng dẫn này, cho thấy quý vị dự định nộp đơn xin Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp và không có con cái trong cuộc hôn nhân này, hoặc con cái đã thoát ly. Quý vị nộp đơn chung là Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu (*petitioner*) và Người Cùng Thỉnh Cầu (*co-petitioner*), hoặc quý vị nộp đơn là một Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và nêu tên người phối ngẫu là người “Bị Cáo” (*respondent*), nếu ông/bà này không đồng ý Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp. Cần điền phần chú thích bên dưới, cho mọi mẫu đơn đệ nạp. **Quý vị nhớ làm bản sao mọi mẫu đơn quý vị nộp lên Tòa, để làm hồ sơ lưu.**

Tòa Án Khu Vực Quận _____, Colorado Địa Chỉ Tòa Án:		▲ RIÊNG TÒA SỬ DỤNG ▲
Về vụ Hôn Nhân của:		
Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu: và Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo:		
Luật Sư hoặc Bên Không có Luật Sư (Tên và Địa Chỉ):		Số Hồ Sơ Vụ Kiện:
Số Điện Thoại: Số FAX:	E-Mail: Số Đăng Ký của Luật Sư:	Phân Khu Phòng Xứ
TÊN CỦA MẪU ĐƠN		

- Giấy Thông Tin về Vụ Kiện (JDF 1000):**
 - Quý vị vui lòng điền mọi phần của mẫu đơn này.

- Đơn Thỉnh Cầu Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1101):**
 - Quý vị vui lòng điền mọi phần của mẫu đơn này.
 - Mẫu đơn này phải được thị thực chữ ký trước Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên, bởi hai bên nếu cùng nộp đơn chung, hoặc bởi bên nộp đơn.
 - Nếu một bên muốn lấy lại tên họ trước kia, thì người này phải xác định việc này trên Đơn Thỉnh Cầu (phần 19 và 20). Nếu Bị Cáo yêu cầu đổi tên họ, thì ông bà này phải nộp một bản phúc đáp có chữ ký, và thị thực chữ ký yêu cầu đổi tên.

- Trát Đòi Hưu Tòa về việc Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1102):**
 - Chỉ điền Trát Đòi Hưu Tòa nếu quý vị ghi tên người phối ngẫu là Bị Cáo (người bị kháng đơn) trên Đơn Thỉnh Cầu, và người phối ngẫu không ký Đơn Thỉnh Cầu.
 - Điền hết mọi phần có chú thích, và ghi vào ô nào phù hợp, Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc là Ly Thân Hợp Pháp. Tòa sẽ ghi ngày và ký vào mẫu đơn, khi được nộp.

Bước 2: Quý vị Sẵn Sàng Nộp Đơn Trình Tòa Vụ Kiện của mình.

Cung cấp cho Tòa Đơn Thỉnh Cầu, Giấy Thông Tin về Vụ Kiện, và Trát Tòa, nếu phù hợp. Nếu Đơn Thỉnh Cầu chưa được thị thực chữ ký trước Công Chứng Viên, quý vị sẽ ký tên vào Đơn Thỉnh Cầu và các văn bản khác trước mặt Lục Sự Tòa trong lúc này. Nếu quý vị và người phối ngẫu nộp đơn trong tư cách Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và như Người Cùng Thỉnh Cầu, thì Lục Sự Tòa hay Công Chứng Viên phải chứng kiến cả hai chữ ký.

- Trả lệ phí đệ đơn là \$230.00.
- Khi quý vị nộp Đơn Thỉnh Cầu, Tòa có thể cung cấp cho quý vị một ngày để có Phiên Họp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án, hoặc quý vị có thể được yêu cầu tự lấy hẹn cho phiên họp.
- Xem qua *Án Lệnh Quản Lý Vụ Kiện (Case Management Order)* của Tòa và các tài liệu khác, để xác định quý vị cần làm gì kế tiếp. *Xin vui lòng đọc tài liệu, để thông báo cho quý vị về các thủ tục tố tụng khác nhau và các thời hạn.*

Bước 3: Tổng đạt Giấy Tờ Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp, chỉ khi nào hai bên không là Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu/Người Cùng Thỉnh Cầu.

Điều quan trọng là quý vị tổng đạt cho người phối ngẫu càng nhanh càng tốt, vì thời hạn bắt buộc chờ đợi 91 ngày chưa bắt đầu, tới khi người phối ngẫu của quý vị được chính thức tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hưu Tòa.

- Một khi quý vị nộp Đơn Thỉnh Cầu rồi, thì Tòa sẽ cung cấp một trát đòi hưu tòa có chữ ký, để tổng đạt cho người phối ngẫu của quý vị.
- Tòa có thể yêu cầu quý vị cung cấp cho đối phương một bản sao *Án Lệnh Quản Lý Vụ Án* và tài liệu thông tin khác.
- Nếu quý vị nhận được một ngày cho Phiên Họp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án, quý vị phải cung cấp giấy thông tri cho tất cả các bên. Phiên họp này sẽ diễn ra không quá 42 ngày, kể từ khi nộp Đơn Thỉnh Cầu.
- Các chọn lựa tổng đạt:

Giấy Tờ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt:

- Đây là hình thức tổng đạt dễ dàng nhất. Tuy nhiên, người phối ngẫu của quý vị phải sẵn lòng chấp nhận giấy tờ ly dị/ly thân hợp pháp, và ký giấy tờ bỏ quyền.
- Xin người phối ngẫu của quý vị ký Giấy Tờ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt – JDF 1102(a) trước một Lục Sự Tòa hay Công Chứng Viên.
- Nộp cho Tòa bản chính giấy tờ bỏ quyền có chữ ký.

Tổng Đạt Trực Tiếp cho Cá Nhân:

- Chọn Sở Cảnh Sát, một thừa phát lại tư nhân, hoặc ai đó quý vị biết 18 tuổi hay lớn hơn, không dính líu tới vụ kiện, và hiểu biết luật lệ tổng đạt, để tổng đạt giấy tòa tới Bị Cáo.
- Cung cấp Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hưu Tòa cho thừa phát lại (*process server*).
- Thừa phát lại sẽ cần trả lại Tòa phần Giấy Xác Nhận Tổng Đạt (*Return of Service – JDF 1102(b)*) đã điền, để lưu, hoặc trả lại cho quý vị, để mang đi và nộp cho Tòa.

Tổng Đạt bằng Thư hoặc Văn Bản:

- Nếu quý vị không biết người phối ngẫu ở đâu, quý vị sẽ cần sử dụng phương thức tổng đạt này, và nên nộp các mẫu đơn này lên Tòa càng sớm càng tốt.
- Quý vị phải hết sức nỗ lực tìm kiếm đối phương, trước khi chọn cách thức tổng đạt này. Xem Hướng Dẫn JDF 1300 để có thêm chi tiết thông tin, về việc tổng đạt bằng văn bản.
- Chỉ cho phép tổng đạt bằng thư hay văn bản, khi Tòa chấp thuận. Nếu thể thức này là cần thiết, hãy điền các mẫu đơn JDF 1301 và 1302.

BỊ CÁO ĐỆ NẠP BẢN PHÚC ĐÁP

Bị Cáo có thể nộp một bản phúc đáp cho Đơn Thỉnh Cầu này. Lệ phí nộp đơn là \$116.00. Mục đích của bản phúc đáp là cho Bị Cáo trình bày bằng văn bản cho biết nếu ông/bà này đồng ý hoặc không đồng ý với chi tiết thông tin trong Đơn Thỉnh Cầu, và gửi một bản sao cho đối phương. Không bồi hoàn mọi lệ phí đã trả.

- Mẫu đơn Phúc Đáp (*Response*) là JDF 1103.
- Bị Cáo phải nộp bản chính cho Tòa, và gửi bản sao cho Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu.

ĐIỀN THÊM CÁC MẪU ĐƠN, TRƯỚC KHI CÓ PHIÊN HỌP SƠ KHỞI XÉT TÌNH TRẠNG VỤ ÁN CỦA QUÝ VỊ, HOẶC NHƯ ĐÃ XÁC ĐỊNH TRONG ÁN LỆNH QUẢN LÝ VỤ VIỆN

Các mẫu đơn quý vị có thể cần, để kết thúc vụ án của quý vị. Hãy bỏ thì giờ và biết chắc là quý vị có mọi chi tiết thông tin cập nhật và cần thiết, để điền các mẫu đơn một cách chính xác, vì các mẫu đơn này cung cấp chi tiết thông tin giá trị cho Tòa, để theo đó đưa ra án lệnh phân chia tài sản và nợ nần, và tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu phù hợp.

Bắt Buộc Tiết Lộ – Mẫu Đơn 35.1 (JDF 1125):

Mẫu đơn này xác định giấy tờ hồ sơ mà mỗi đương sự phải cung cấp cho nhau, trong vòng 42 ngày sau khi tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu.

Các văn bản được xác định trong giấy Bắt Buộc Tiết Lộ thì **không** cần nộp cho Tòa, **trừ khi có lệnh Tòa đòi hỏi, ngoại trừ bản Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ.**

Nếu một bên chưa kịp thời đưa các giấy Bắt Buộc Tiết Lộ cho đối phương, thì Tòa có thể xử phạt.

Chứng Thư Chấp Hành việc Bắt Buộc Tiết Lộ Tài Chánh (JDF 1104):

Mục đích của mẫu đơn này là cho mỗi bên công nhận với Tòa, rằng họ đã cung cấp các hồ sơ bắt buộc tiết lộ cho đối phương. **Phải nộp mẫu đơn này cho Tòa trong vòng 42 ngày**, sau khi đối phương ký Đơn Thỉnh Cầu (*Petition*), đối phương ký Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt (*Waiver and Acceptance of Service*), hoặc đối phương được tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu ly dị/ly thân và Trát Đòi Hưu Tòa.

Mỗi bên phải điền và nộp cho Tòa giấy Chứng Thư Chấp Hành (*Certificate of Compliance*) khi các văn bản bắt buộc tiết lộ đã được cung cấp cho đối phương. Nếu quý vị chưa cung cấp mọi thứ bắt buộc tiết lộ, xin vui lòng cho biết tại sao, trên mẫu đơn này.

Xin điền mọi phần của mẫu đơn này.

Điền giấy Chứng Nhận Tổng Đạt (*Certificate of Service*) ở phần xác định phương cách đã chọn, để cung cấp cho đối phương một bản sao giấy này.

Gởi cho đối phương chi tiết thông tin quý vị đã xác định trên mẫu đơn.

Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ (JDF 1111):

Văn bản này phải được nộp trong vòng 42 ngày tổng đạt cho Bị Cáo, hay 42 ngày sau khi đệ đơn với tư cách là những Người Cùng Thỉnh Cầu. Quý vị phải cung cấp tin tức trung thực và đầy đủ cho Tòa, về tài sản, nợ nần và lợi tức của quý vị. Quý vị có thể chịu tiền phạt hoặc bị giam tù, vì thông tin sai lạc. Ngoài ra, vụ kiện của quý vị có thể được mở lại do gian lận.

Báo cáo tài chánh phải chứa đựng dữ kiện cá nhân và tài chánh cập nhật, để xác định xem Thỏa Thuận Ly Thân (*Separation Agreement*) có công bằng cho mỗi bên chăng. Khi một đương sự không nộp Báo Cáo Tài Chánh Liên Quan tới các Vấn Đề Tài Chánh, thì có thể dẫn hậu quả là Tòa từ chối đưa ra một Án Lệnh Chung Quyết (*Final Decree*), hoặc Tòa có thể xử phạt đương sự nào không nộp giấy tờ đòi hỏi. Điền và nộp cho Tòa một bản Lịch Trình Hỗ Trợ cho Tài Sản, *Supporting Schedules for Assets* (JDF 1111SS), chỉ khi nào phù hợp với vụ kiện của quý vị.

Mỗi bên **phải** điền bản Báo Cáo Tài Chánh của mình, và **phải** điền tất cả mọi phần.

Văn bản này phải được ký trước sự hiện diện của Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên.

Thoả Thuận Ly Thân (JDF 1115):

Mục đích của mẫu đơn này là xác định bằng giấy viết, về những vấn đề gì quý vị và đối phương đã giải quyết xong, về tiền chu cấp cho người phối ngẫu (*spousal support*) dù là ở bên nào, và sắp xếp phân chia bất động sản và nợ nần. Tòa án phải thi hành theo thoả thuận ly thân, vì nó liên hệ tới chính các bên tranh tụng và bất động sản, trừ khi Tòa nhận thấy thoả thuận này vô lương tâm, theo trường hợp đó, tòa có thể ra lệnh cho các bên nộp một thoả thuận có sửa đổi.

Điền mọi phần của mẫu đơn này, cùng với nhau hoặc cá nhân riêng lẻ, tùy theo mức độ thoả thuận, và biết chắc là mọi vấn đề được giải quyết. Nếu có tình huống nào đặc thù, hãy nhận diện chúng trong Phần 5 – “Các Điều Lệ Khác” (*Other Terms*).

- Xin cho thấy có phải đây là toàn bộ hay một phần thoả thuận.
 - Nếu đây là một phần thoả thuận, thì quý vị hay đối phương phải điền mẫu đơn JDF 1129 – Tờ Khai Trước Khi Xét Xử (Pretrial Statement)** Mục đích của mẫu đơn này, là quý vị hay đối phương xác định với Tòa là còn những vấn đề chưa giải quyết.
 - Mỗi bên phải đọc lại mẫu đơn này, để bảo đảm là nó thể hiện chính xác những gì quý vị và đối phương cùng đồng ý
 - Văn bản này phải được ký kết, trước sự hiện diện của Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên,
- Án Lệnh Chung Quyết Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1116):**
 - Điền phần có chú thích, và phần nào phù hợp vụ kiện của quý vị.
 - Cung cấp Mẫu Đơn này cho Tòa, với con số văn bản quý vị muốn. Nếu quý vị muốn bất cứ bản nào được chứng nhận, quý vị cần cung cấp cho Tòa \$20 mỗi văn bản đã được chứng nhận.
 - Thẩm Phán hay Chánh Án sẽ điền phần còn lại của Án Lệnh, rồi đưa cho quý vị và người phối ngẫu một bản có chữ ký.
 - Nếu quý vị hoặc Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo yêu cầu thay đổi/phục hồi tên họ, xin điền phần này về Án Lệnh Chung Quyết. Nhận diện tên họ phục hồi, mà quý vị hoặc Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo đòi hỏi.**
 - Án Lệnh Cấp Dưỡng (JDF 1117): (Chỉ điền khi Tòa yêu cầu chu cấp/hỗ trợ cho người phối ngẫu)**
 - Điền phần có chú thích và các phần thông tin về Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo.
 - Thẩm phán hay Chánh Án sẽ điền phần còn lại của Án Lệnh Cấp Dưỡng, rồi đưa cho quý vị và người phối ngẫu một bản có chữ ký.
 - Tờ Khai Hữu Thệ cho Án Lệnh Chung Quyết, Không Có Các Bên Hầu Tòa (JDF 1201):**
 - Nếu quý vị không có con cái, và đồng ý mọi vấn đề, thì quý vị có quyền xúc tiến bằng cách nộp Tờ Khai Hữu Thệ cho Án Lệnh Chung Quyết Không Có Các Bên Hầu Tòa, *Affidavit for Decree without Appearance of Parties* (JDF 1201). Nên điền tất cả giấy tờ và nộp cho Tòa, trước khi quý vị quyết định có muốn đệ đơn hay không.

SẮP XẾP PHIÊN HỌP XÉT TÌNH TRẠNG VỤ ÁN HOẶC NGÀY ĐIỀU TRẦN

Quý vị vui lòng xem qua các Hướng Dẫn Sắp Xếp Một Phiên Điều Trần và Điền Giấy Thông Báo Điều Trần hoặc Phiên Họp Xét Tình Trạng Vụ Án (JDF 1122). Điều quan trọng là thông báo cho đối phương về phiên họp xét tình trạng vụ án hay phiên điều giải sắp tới, bằng cách điền các mẫu đơn phù hợp và gửi đối phương một bản sao.

- Nếu Tòa cung cấp cho quý vị thông tin riêng biệt về cách thức lấy hẹn cho một phiên họp xét tình trạng vụ án hay phiên điều trần, trong một Án Lệnh Quản Lý Vụ Kiện, mà quý vị đã nhận khi nộp đơn, thì hãy làm theo các thủ tục tổ tụng đó.
- Nếu Tòa đã cung cấp cho quý vị một ngày cho một phiên họp xét tình trạng vụ án, khi quý vị nộp đơn thỉnh cầu, hoặc tại một cuộc họp sơ khởi xét tình trạng vụ án, và cả hai bên đều không hiện diện, thì chỉ làm theo bước 3 mà thôi.

XÁC ĐỊNH THỦ TỤC CỦA TÒA CHO CÁC ÁN LỆNH TẠM THỜI

Các Án Lệnh Tạm Thời là tùy ý cho các bên. Khi quý vị gặp gỡ Nhân Viên Tòa Án Gia Đình, Thẩm Phán, hay Chánh Án trong Cuộc Họp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án (*Initial Status Conference*), quý vị nên thảo luận vấn đề này, hoặc quý vị có thể yêu cầu Tòa đưa ra các phán quyết tạm thời về bất động sản, nợ nần, và tiền chu cấp/hỗ trợ cho người phối ngẫu, nếu phù hợp, bằng cách đòi hỏi một Phiên Điều Trần về các Án Lệnh Tạm Thời. Không thể nộp một Thỉnh Nguyện Xin các Án Lệnh Tạm Thời, *Motion for Temporary Orders* (JDF 1106), khi chưa có sự chấp thuận trước của Tòa, chiếu theo điều 16.2(c)(4)(B) của Đạo Luật Colorado về Thủ Tục Tổ Tụng Dân Sự (*Colorado Rules of Civil Procedure*).

ĐIỀU TRẦN TẠI TÒA

Chánh Án hay Thẩm Phán sẽ cấp giấy ly dị cho quý vị, bằng cách đưa ra một Án Lệnh/Án Lệnh Chung Quyết, để phân chia bất động sản, nợ nần, và tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu có.

- Quý vị có thể hỏi thăm Tòa, để xác định xem hai bên có phải hầu tòa không.
- Quý vị sẽ nhận một bản Án Lệnh Chung Quyết và Án Lệnh Cấp Dưỡng, nếu phù hợp sau phiên điều trần.
- Cung cấp cho Tòa một bao thư dán sẵn tem, để nhận một bản sao Án Lệnh/Án Lệnh Chung Quyết. Nếu bắt buộc Tòa có hồ sơ điện tử e-file, thì có thể không cần phải có bao thư dán sẵn tem.
- Nếu quý vị đổi địa chỉ sau khi nộp đơn khởi tố, xin quý vị cung cấp chi tiết này cho Tòa bằng văn bản.

Thông Tri: Nếu quý vị chỉ nộp đơn xin Ly Thân Hợp Pháp, và không xin Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân, thì điều §14-10-120(2) của đạo luật C.R.S cho phép đổi/chuyển tình trạng Ly Thân Hợp Pháp qua Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân, không sớm hơn 182 ngày sau khi tòa ban hành Án Lệnh Chung Quyết Ly Thân Hợp Pháp Sau khi một thỉnh nguyện thư được đệ nạp cho Tòa, và có bằng chứng tổng đạt cho đối phương, thì Tòa có thể ra lệnh thay đổi, theo luật lệ quy định. Phải trả thêm một lệ phí nộp đơn là \$105, khi nộp thỉnh nguyện này.